

**RULES AND REGULATIONS OF STUDENT PLACEMENT TRAINING AT LONG CYCLE
MASTER STUDIES IN THE FIELD OF DENTAL MEDICINE CONDUCTED IN ENGLISH AT
THE MEDICAL UNIVERSITY OF LODZ**

**Regulamin organizacji studenckich praktyk zawodowych
na kierunku lekarsko-dentystycznym prowadzonych w języku angielskim
Wydziału Lekarskiego Uniwersytetu Medycznego w Łodzi**

I. Basic Provisions

§ 1

1. The present Rules and Regulations pertain to the organisation of the student placement training included in the study programme of the long cycle master studies in the field of dental medicine at the Medical University of Lodz.
2. Student placement training, compliant with the educational standards in the field of dental medicine, constitutes the practical part of the study programme; its aim is the development of knowledge acquired in the course of studies.
3. The detailed scope, rules and form of the training, including the period of its implementation, the duration and the number of ECTS points that the student needs to obtain in the course of the training, are determined in the study programme relevant to dental-medicine programme.

§ 2

1. The Dean's Office of the Faculty of Dentistry and the Administrative Center for Studies in English are responsible for the administrative aspects of the training, including:
 - a) summer training website management;
 - b) preparing the lists of students and referrals to trainings for students undergoing the training as well as other necessary documents pertaining to the training;
 - c) preparing, updating and signing the agreements (as per effective template) with the facilities receiving students for the training;

I. Zagadnienia ogólne

§ 1

1. Niniejszy regulamin dotyczy organizacji studenckich praktyk zawodowych objętych planem studiów prowadzonych na kierunku lekarsko-dentystycznym Uniwersytetu Medycznego w Łodzi.
2. Studenckie praktyki zawodowe, zgodnie ze standardami kształcenia na kierunku lekarsko-dentystycznym, stanowią praktyczną część programu studiów, a ich celem jest pogłębienie zdobytej podczas studiów wiedzy.
3. Szczegółowy wymiar, zasady i formę odbywania praktyk, w tym termin ich realizacji, czas trwania praktyk, oraz liczbę punktów ECTS, jaką student zobowiązany jest uzyskać w ramach praktyk, określa program studiów właściwy kierunku lekarsko-dentystycznego.

§ 2

1. Dziekanat Oddziału Stomatologicznego i Centrum ds. Organizacji i Obsługi Studiów w Języku Angielskim odpowiada za stronę administracyjną realizowanych praktyk:
 - a) zarządzanie stroną internetową praktyk,
 - b) przygotowania imiennych list studentów skierowanych do odbycia praktyki, indywidualnych skierowań na praktyki i innych niezbędnych dokumentów związanych z praktykami;
 - c) przygotowania, aktualizowania i podpisywania porozumień (zgodnie z

- d) supervising the preparation and updating of the agreements.

II. Duties of the Training Supervisor and Mentor

§ 3

1. The Vice-Dean responsible for overseeing the organization and conduct of training in the field of dental medicine appoints the head of the training and/or tutors of the training who directly supervise the training.
2. The duties of the training supervisor include:
 - a) Supervising the educational aspects of the training in terms of formal and substantive matters in the field of dental medicine;
 - b) Administrative cooperation with the Dean's Office of the Dental Division of the Medical Faculty and the Administrative Center for Studies in English regarding the organization and conduct of training ;
 - c) Organizing meetings with training tutors;
 - d) Coordinating the activities of the tutors;
 - e) Collaborating with entities where training is conducted, including conducting inspections of the training ;
 - f) Reviewing reports prepared by the tutors for a given year of study and preparing an annual summary report on the training (by the end of October each year);
 - g) Making entries in the completed training chart;
 - h) Approving the training and entering the final grade into the Virtual University system;
 - i) Performing other tasks assigned by the Vice-Dean.
3. The duties of the training mentor include:

obowiązującym wzorem), z placówkami przyjmującymi na praktyki,

- d) nadzór nad przygotowaniem i aktualizacją porozumień.

II. Obowiązki kierownika i opiekuna praktyk

§ 3

1. Prodziekan wyznaczony do sprawowania nadzoru nad organizacją i przebiegiem praktyk na kierunku lekarsko-dentystycznym powołuje kierownika i/lub opiekunów praktyk, którzy sprawują bezpośredni nadzór nad przebiegiem praktyk.
2. Do obowiązków kierownika praktyk należy:
 - a) sprawowanie nadzoru dydaktycznego nad realizacją praktyk pod względem formalnym i merytorycznym na kierunku lekarsko-dentystycznym;
 - b) współpraca administracyjna z Dziekanatem Oddziału Stomatologicznego Wydziału Lekarskiego i Centrum ds. Organizacji i Obsługi Studiów w Języku Angielskim w kwestii organizacji i przebiegu praktyk;
 - c) organizacja spotkań z opiekunami praktyk;
 - d) koordynacja działalności opiekunów;
 - e) współpraca z podmiotami, w których odbywają się praktyki, w tym przeprowadzanie kontroli przebiegu praktyk;
 - f) zapoznanie się ze sprawozdaniami sporządzonymi przez opiekunów praktyk z danego roku studiów oraz sporządzenie rocznego sprawozdania zbiorczego z przebiegu praktyk (do końca października każdego roku);
 - g) dokonywanie wpisu w uzupełnionej karcie praktyk;
 - h) dokonywanie zaliczenia praktyk oraz wpisywanie oceny końcowej do systemu Wirtualna Uczelnia;
 - i) wykonywanie innych czynności zleconych przez Prodziekana
3. Do obowiązków opiekuna praktyk należy:

- a) Familiarizing students with the applicable laws regulating the rules of training ;
 - b) Informing students about their obligations related to the training ;
 - c) Cooperating with the person designated by the hosting unit to supervise the training in that unit;
 - d) Supervising the training in various units, including conducting inspections of the training , particularly verifying the proper conduct of the training , confirmed by official notes attached to the annual summary report;
 - e) Preparing an annual summary report on the training for a given year of study (by October 20th each year);
 - f) Performing other tasks assigned by the Vice-Dean or the head of the training.
4. Detailed information regarding the organization of training for a given academic year is provided to the supervisor/tutors by the dedicated Vice-Dean by the end of October of that academic year.
- a) zapoznajowanie studentów z obowiązującymi przepisami prawa regulującymi zasady odbywania praktyk;
 - b) informowanie studentów o ciężących na nich obowiązkach związanych z odbywaniem praktyk;
 - c) współpraca z osobą wyznaczoną z ramienia Jednostki przyjmującej, nadzorującą przebieg praktyk w tej Jednostce;
 - d) sprawowanie nadzoru nad przebiegiem praktyk w różnych jednostkach, w tym przeprowadzanie kontroli przebiegu praktyk, w szczególności kontroli prawidłowego przebiegu praktyk, potwierdzonej notatkami służbowymi dołączonymi do rocznego sprawozdania zbiorczego;
 - e) sporządzenie rocznego sprawozdania zbiorczego z przebiegu praktyk na danym roku studiów (do 20-ego października każdego roku);
 - f) wykonywanie innych czynności zleconych przez Prodziekana lub kierownika praktyk.
4. Szczegółowe informacje dotyczące organizacji praktyk w danym roku akademickim zostają przekazane kierownikowi/opiekunom praktyk przez dedykowanego Prodziekana do końca października danego roku akademickiego.

III. The aim of the training

§ 4

1. The aim of the student placement training is to improve practical skills in real working conditions and to combine theoretical knowledge with specific skills related to education in the field of dental medicine.
2. Training programs include learning outcomes necessary to acquire theoretical and practical professional knowledge.

IV. The Training Enrolment

§ 5

III. Cel praktyk

§ 4

1. Celem praktyk zawodowych jest doskonalenie umiejętności praktycznych w rzeczywistych warunkach pracy oraz połączenie wiedzy teoretycznej ze specyficznymi umiejętnościami związanymi z kształceniem na kierunku lekarsko-dentystycznym.
2. Programy praktyk zawierają efekty uczenia się niezbędne do zdobycia teoretycznej i praktycznej wiedzy zawodowej.

IV. Zapisy na praktyki

§ 5

1. The training enrolment is done by the electronic means (MS Forms; information is sent by email from the dean's office).
 2. Students who will undertake trainings outside the units of the Medical University of Łódź should:
 - a) Download the subject chart for the summer professional training for the given year of study from the website of the Dean's Office of the Dental Division/ Division of Studies in English. The supervisor/head of the hosting unit confirms the possibility of conducting the training in accordance with the training chart and achieving the described outcomes;
 - b) Submit the documents referred to in § 5 sec. 2 p. a) to the Dean's Office to prepare the referral and sign by the dedicated Vice-Dean the agreement with the hosting unit.
 3. The basis for undertaking and completing the professional training is the signing of an agreement with the hosting unit.
1. Zapisy na praktyki odbywają się elektronicznie (formularz MS Forms; informacje są wysłane drogą mailową z dziekanatu.).
 2. Studenci, którzy będą odbywać praktyki poza jednostkami Uniwersytetu Medycznego w Łodzi powinni:
 - a) pobrać ze strony internetowej Dziekanatu Oddziału Stomatologicznego/ Studiów w Języku Angielskim kart przedmiotu wakacyjnej praktyki zawodowej dla danego roku studiów. Kierownik/ordynator danej Jednostki przyjmującej potwierdza możliwość realizacji praktyki zgodnie z kartą przedmiotu oraz osiągnięcia opisanych efektów;
 - b) dostarczyć do Dziekanatu dokumenty o których mowa w § 5 ust. 2 pkt. a) w celu przygotowania skierowania i podpisania przez dedykowanego Prodziekana porozumienia z Jednostką przyjmującą.
 3. Podstawą do odbycia i zaliczenia praktyki zawodowej jest podpisanie porozumienia z Jednostką przyjmującą.

V. The Training Programme

§ 6

1. The training programme is compliant with the educational standards in the field of dental medicine and consists of 480 hours (16 weeks) and 16 ECTS points:

V. Program praktyk

§ 6

1. Programy praktyk jest zgodny ze standardami kształcenia dla kierunku lekarsko-dentystycznego i obejmuje 480 godz. (16 tygodni) oraz 16 pkt. ECTS:

Rok/ Year of Studies	Zakres praktyk zawodowych/ Field of the student placement training	Miejsce odbywania praktyk / Place of the training	Liczba godzin/ Number of hours	Liczba tygodni/ number of weeks	ECTS
I	Organizacja ochrony zdrowia	a) Szpitale publicznej i prywatnej ochrony zdrowia; b) Szpitalne oddziały ratunkowe (SOR).	60	2	2
	Organisation of medical care	a) public and private hospitals, b) hospital accident and emergency unit (A&E).			
	Asysta lekarzowi dentyście	a) Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej (SPZOZ) i Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej (NZOZ) w zakresie usług stomatologicznych;	60	2	2

		b) Indywidualna i grupowa praktyka stomatologiczna.			
	Dental assistance	a) Independent Public Health Care Institution (SPZOZ) and Non-Public Health Care Institution (NZOZ) in the field of dental services; b) Individual and group dental practice.			
II	Asysta lekarzowi dentyście	a) Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej (SPZOZ) i Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej (NZOZ) w zakresie usług stomatologicznych; b) Indywidualna i grupowa praktyka stomatologiczna.	60	2	2
	Dental assistance	a) Independent Public Health Care Institution (SPZOZ) and Non-Public Health Care Institution (NZOZ) in the field of dental services; b) Individual and group dental practice.			
	Praktyka lekarsko-dentystyczna w gabinecie stomatologicznym	a) Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej (SPZOZ) i Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej (NZOZ) w zakresie usług stomatologicznych; b) Indywidualna i grupowa praktyka stomatologiczna.	60	2	2
	Dental-medical training in a dental office	a) Independent Public Health Care Institution (SPZOZ) and Non-Public Health Care Institution (NZOZ) in the field of dental services; b) Individual and group dental practice.			
III	Praktyka lekarsko-dentystyczna w gabinecie stomatologicznym	a) SPZOZ, NZOZ w zakresie usług stomatologicznych; b) Indywidualna i grupowa praktyka stomatologiczna.	60	2	2
	Dental-medical training in a dental office	a) Independent Public Health Care Institution (SPZOZ) and Non-Public Health Care Institution (NZOZ) in the field of dental services; b) Individual and group dental practice.			
	Chirurgia ogólna, choroby wewnętrzne lub chirurgia szczękowo-twarzowa	a) Szpitale publicznej i prywatnej ochrony zdrowia.	60	2	2
	General surgery, internal medicine or maxillofacial surgery	a) Public and private hospitals			
IV	Praktyka lekarsko-dentystyczna	a) SPZOZ, NZOZ w zakresie usług stomatologicznych;	120	4	4

	w gabinecie stomatologicznym	b) Indywidualna i grupowa praktyka stomatologiczna.			
	Dental-medical training in a dental office	a) Independent Public Health Care Institution (SPZOZ) and Non-Public Health Care Institution (NZOZ) in the field of dental services; b) Individual and group dental practice.			

- Students in the dental medicine programme can also undertake trainings as part of a foreign traineeship organized by the ERASMUS program, provided that the training programme is consistent with the study programme and with the prior approval of the dedicated Vice-Dean.
- Studenci kierunku lekarsko-dentystycznego mogą również odbywać praktyki w ramach studenckich praktyk zagranicznych organizowanych przez program ERASMUS, jeśli program praktyk jest zgodny z programem studiów, po uprzedniej zgodzie dedykowanego Prodziekana.
- The daily duration of the training is 6 academic hours (4.5 clock hours), with the possibility of undertaking trainings in a shift system if the given medical facility operates in such a mode.
- Dzienny czas trwania praktyki to 6 godzin lekcyjnych (4,5 godziny zegarowe), z możliwością odbywania praktyk w systemie zmianowym, jeśli dana placówka lecznicza pracuje w takim trybie.
- The summer training chart includes the organization of trainings, the goals and tasks of practical training, as well as the program content and learning outcomes.
- Karta przedmiotu zawiera organizację praktyk, cele i zadania szkolenia praktycznego oraz treści programowe i efekty kształcenia.

VI. The Training schedule

§ 7

- Trainings in the dental medicine field take place during the summer months after completing theoretical classes that enable the achievement of learning outcomes in the given area.
- A student's absence from the training can only be justified by a medical certificate, which must be submitted to the hosting unit.
- Changing the approved start or end date of the training due to illness or other unforeseen circumstances can be arranged with the hosting unit where the training was to take place or is taking place. This date should be in accordance with the date specified in § 7 sec. 1.

VI. Terminy odbywania praktyk

§ 7

- Praktyki na kierunku lekarsko-dentystycznym odbywają się w miesiącach wakacyjnych po zrealizowaniu zajęć teoretycznych umożliwiających osiągnięcie efektów kształcenia z danego zakresu.
- Nieobecność studenta na praktykach może być usprawiedliwiona jedynie zwolnieniem lekarskim, które dostarcza do Jednostki przyjmującej.
- Zmiana zatwierdzonego terminu rozpoczęcia lub zakończenia praktyk spowodowana chorobą lub innymi okolicznościami, których nie można było przewidzieć, może nastąpić po porozumieniu z Jednostką przyjmującą, w której praktyki miały się odbyć lub są odbywane. Termin ten powinien być zgodny z terminem określonym w § 7 ust. 1.

VII. Student Rights and Responsibilities in the Training

§ 8

1. A student undergoing the training is obliged to:
 - a) get familiar with the training rules and regulations and strictly adhere to its provisions;
 - b) report punctually for trainings at the hours agreed with the hosting unit;
 - c) participate systematically and actively in the activities;
 - d) follow the guidance and instructions of the head of the training, the supervisor from the receiving unit;
 - e) not leave the workplace without the consent of the persons supervising the trainings ;
 - f) respect the patient's rights, in particular maintain their privacy especially maintaining the confidentiality of all information about the patient and their family obtained during the training , both during and after the training ;
 - g) strictly observe the occupational safety and health regulations, fire regulations; adhere to the work regulations, work discipline, health and safety regulations, fire protection regulations, hospital infection prevention principles (in the case of trainings in medical facilities), and data protection regulations of the hosting unit;
 - h) be in possession of appropriate clothes/ uniform; footwear that ensures hygiene and work safety, and if necessary, a name badge;
 - i) take care of the entrusted equipment and use it according to its purpose;
 - j) have up-to-date medical examinations and insurance against accidents (NNW) and civil liability (OC) for the duration of the training ; the lack of up-to-date medical examinations or

VII.Prawa i obowiązki studenta w związku z odbywaniem praktyk

§ 8

1. 1. Student odbywający praktyki zobowiązany jest do:
 - a) zapoznania się z regulaminem wakacyjnych praktyk zawodowych i ścisłego przestrzegania jego postanowień;
 - b) punktualnego zgłaszania się na praktyki w godzinach ustalonych z Jednostką przyjmującą;
 - c) systematycznego i aktywnego uczestnictwa w zajęciach;
 - d) stosowania się do wskazówek i poleceń osób nadzorujących przebieg praktyk z ramienia Uniwersytetu, tj.: Kierownika lub Opiekuna praktyk, oraz z ramienia Jednostki przyjmującej;
 - e) nieopuszczania stanowiska pracy bez zgody osób nadzorujących przebieg praktyk;
 - f) przestrzegania praw pacjenta, a w szczególności zachowania w tajemnicy wszelkich informacji o pacjencie i jego rodzinie, do których uzyskał dostęp w związku z odbywaniem praktyki, zarówno w trakcie odbywania praktyki, jak również po jej zakończeniu;
 - g) przestrzegania obowiązującego w Jednostce przyjmującej regulaminu pracy, dyscypliny pracy, przepisów bhp i ppoż., zasad zapobiegania zakażeniom szpitalnym, w przypadku praktyk odbywanych w placówkach medycznych, oraz przepisów o ochronie danych osobowych;
 - h) posiadania odpowiedniego ubrania i obuwia roboczego, zapewniającego zachowanie zasad higieny i bezpieczeństwa pracy oraz w razie konieczności – imiennego identyfikatora;
 - i) dbania o powierzony sprzęt i używanie go zgodnie z przeznaczeniem;
 - j) na czas trwania praktyki, posiadania aktualnych badań lekarskich oraz ubezpieczenia się we własnym zakresie od następstw nieszczęśliwych wypadków (NNW)

insurance may be grounds for refusing the student's training at the hosting unit;

- k) possess the mandatory documentation of the training necessary for its completion;
 - l) cover any costs of livelihood and accommodation;
 - m) worthily represent MUL in the facility where the training is held
 - n) inform supervisors about any irregularities noticed during the training.
2. A student undergoing the training takes full responsibility for any damage in the receiving facility inflicted deliberately as intentional guilt in the period of training.

i odpowiedzialności cywilnej (OC); brak aktualnych badań lekarskich lub brak ubezpieczenia może stanowić podstawę do odmowy przyjęcia studenta na praktykę w Jednostce przyjmującej;

- k) posiadania obowiązkowej dokumentacji przebiegu praktyk niezbędnej do jej zaliczenia;
 - l) pokrycia ewentualnych kosztów utrzymania i zakwaterowania;
 - m) godnego reprezentowania Uczelni w instytucji, w której odbywana jest praktyka;
 - n) informowania przełożonych o nieprawidłowościach dostrzeżonych w trakcie realizacji praktyk.
2. Student odbywający praktykę ponosi odpowiedzialność za szkody wyrządzone z winy umyślnej powstałe w placówce przyjmującej na praktyki podczas odbywania praktyki.

VIII. Crediting the Training

§ 9

1. The basis for completing trainings is fulfilling their program, documented by an entry in the Training Chart submitted to the Dean's Office. The training credit, confirmed in the Summer Training Chart, should contain:
 - a) the date of the beginning and end of training;
 - b) the grade;
 - c) the facility's seal with the facility name and address;
 - d) a personal stamp and signature of the training supervisor at the receiving facility;
 - e) a personal stamp and signature of the head of the training.
2. The deadline for students to complete trainings is the last day of the summer retake session, in accordance with the Rector's order regarding the organization of the academic year for the given academic year.
3. The condition for completing the academic year is the completion of trainings .
4. The final approval of trainings is made by the

VIII. Zaliczenie praktyk

§ 9

1. Podstawą zaliczenia praktyk jest zrealizowanie ich programu, udokumentowane wpisem w Karcie praktyk dostarczonej do Dziekanatu. Wpis powinien zawierać:
 - a) termin rozpoczęcia i zakończenia praktyk;
 - b) ocenę;
 - c) pieczęć nagłówkową placówki z nazwą i adresem;
 - d) imienną pieczęć i podpis koordynatora/lekarza Jednostki przyjmującej;
 - e) imienną pieczęć i podpis kierownika wakacyjnych praktyk zawodowych.
2. Termin zaliczenia praktyk przez studenta upływa z ostatnim dniem letniej sesji poprawkowej, zgodnie z zarządzeniem Rektora w sprawie organizacji roku akademickiego na dany rok akademicki.
3. Warunkiem zaliczenia roku akademickiego jest zaliczenie praktyk.

head of the training by entering the grade into the student's electronic index in the electronic system of the Medical University of Łódź.

5. In the case of trainings that cover more than one location, the final grade for professional trainings in a given year is the arithmetic average of positive grades (at least 3.0 - Sufficient) obtained from the individual parts of the trainings and is awarded according to the scale:

3.0–3.44: Sufficient (3.0)

3.45–3.84: Satisfactory (3.5)

3.85–4.44: Good (4.0)

4.45–4.84: Very Good (4.5)

4.85–5.0: Excellent (5.0)

4. Ostatecznego zaliczenia praktyk dokonuje Kierownik praktyk wpisem oceny do indeksu elektronicznego studenta w systemie elektronicznym Uniwersytetu Medycznego w Łodzi.

5. W przypadku praktyk, których zakres obejmuje więcej niż jedno miejsce, ocena końcowa za praktyki zawodowe w danym roku jest średnią arytmetyczną pozytywnych ocen (co najmniej 3,0- dostateczny) uzyskanych z poszczególnych części praktyk i wystawiana zgodnie ze skalą:

3,0–3,44 dostateczny (3,0)

3,45–3,84 dość dobry (3,5)

3,85–4,44 dobry (4,0)

4,45–4,84 ponad dobry (4,5)

4,85–5,0 bardzo dobry (5,0)

IX. Final Provisions

§ 10

1. The training is unpaid. A student is neither entitled to any claims to the Medical University of Lodz on account of the training nor eligible for any refunds of incurred expenses in connection therewith.
2. The student is subject to disciplinary responsibility by the disciplinary committee or disciplinary panel of the student government for violation of the University Rules and Regulations and acts below the dignity of the student during the training.

IX. Postanowienia końcowe

§ 10

1. Praca wykonywana w ramach odbywanej praktyki ma charakter nieodpłatny; studentowi, z tytułu odbycia praktyki, nie przysługują żadne roszczenia finansowe w stosunku do Uczelni, ani zwrot poniesionych kosztów z tego tytułu.
2. Za naruszenie w trakcie odbywania praktyk przepisów obowiązujących w Uczelni, oraz za czyny uchybiające godności studenta, student ponosi odpowiedzialność dyscyplinarną przed komisją dyscyplinarną albo przed sądem koleżeńskim samorządu studenckiego.